

HU

HUNGARIAN LESSON

Basic Conversation 3 · Chapter 7 · Telling Your Story: Childhood, School & Life So Far

Hungarian Basic Conversation 3

Chapter 7 · Telling Your Story: Childhood, School & Life So Far

Telling Your Story — Életrajz

Everyone has a story, and this chapter gives you the Hungarian to tell yours: where you were born, where you grew up, school, university, work and family. You will see that **-ik verbs are completely regular in the past**, and learn the time words that connect a story: **óta** ("since"), **ezelőtt** ("ago") and **azóta** ("since then"). Dialogs have no respelling line; the Hard words notes cover the difficult words.

① Where Were You Born? — Hol születnél?

A:

Hol születnél?

Where were you born?

B:

Edinburgh-ban születtem, és ott
nőttem fel.

I was born in Edinburgh, and I grew up there.

A:

Mikor születnél?

When were you born?

B:

1992-ben, március tizenkettedikén.

In 1992, on the twelfth of March.

A:

És a szüleid hol születtek?

And where were your parents born?

B:

Az apám Skóciában, az anyám
Magyarországon.

My father in Scotland, my mother in
Hungary.

② Childhood — Gyerekkoromban

A:

Hol laktál gyerekkorodban?

Where did you live in your childhood?

B:

Egy kis házban laktunk a város
szélén.

We lived in a small house on the edge of the
city.

A:

Volt kerted?

Did you have a garden?

B:

Igen, a nagyapám almafákat
ültetett.

Yes, my grandfather planted apple trees.

A:

Mit szerettél csinálni?

What did you like doing?

B:

Hard words: születélt SEU-leh-tayl · születtem SEU-leht-tehm · nőttem fel NEUUT-tehm FEHL · március MAHR-tsih-ush · tizenkettedikén TIH-zehn-keh-tt-eh-dih-kayn

Focizni szerettem, és sokat olvastam.

I liked playing football, and I read a lot.

Hard words: gyerekkorodban DYEh-rehk-kor-od-bawn · laktunk LAWK-tunk · almafákat AWL-maw-fah-kawt · ültetett UEL-teh-tett

③ School Days (Philip's) — Az iskolában

A:

Melyik iskolába jártál, Philip?

Which school did you go to, Philip?

B:

Hat éves koromban kezdtem az általános iskolát.

I started primary school when I was six.

A:

És utána?

And after that?

B:

Tizennégy évesen gimnáziumba mentem, ott tanultam négy évig.

At fourteen I went to secondary school and studied there for four years.

A:

Melyik tantárgyat szeretted a legjobban?

Which subject did you like best?

B:

A matematikát és az angolt.

Maths and English.

Hard words: általános AHL-taw-lah-nosh · kezdtem KEHZ-tehm · tizennégy TIH-zehn-

④ University and Work — Egyetem és munka

A:

Mit tanultál az egyetemen?

What did you study at university?

B:

Informatikát tanultam, és 2015-ben végeztem.

I studied IT, and I graduated in 2015.

A:

Utána rögtön dolgozni kezdtél?

Did you start working straight away?

B:

Igen, egy kis cégnél kezdtem, aztán váltottam.

Yes, I started at a small company, then I changed.

A:

Hol dolgoztál azóta?

Where have you worked since then?

B:

Három helyen dolgoztam, most az ügyfélszolgálaton vagyok.

I have worked in three places, and I am in customer support now.

naydy · gimnáziumba GIM-nah-zih-um-baw ·
tantárgyat TAWN-tahr-dyawt

Hard words: informatikát IN-for-maw-tih-
kaht · végeztem VAY-gehz-tehm · rögtön
REUG-teun · ügyfélszolgálaton UEDY-fayl-sol-
gah-law-ton

⑤ How Long? — Mióta?

A:

Mióta laksz Edinburgh-ban?

How long have you lived in Edinburgh?

B:

Tizenkét éve lakom itt, 2014 óta.

I have lived here for twelve years, since 2014.

A:

És mióta tanulsz magyarul?

And how long have you been learning
Hungarian?

B:

Két éve kezdtem, de már sokat
tudok.

I began two years ago, but I already know a
lot.

A:

Mikor költöztél ide?

When did you move here?

B:

Tizenkét évvel ezelőtt, a munka
miatt.

Twelve years ago, because of work.

Hard words: tizenkét TIH-zehn-kayt · óta OH-
taw · ezelőtt EH-zeh-leuutt · miatt MIH-awtt

⑥ The Grandparents' Story — A nagyszülők története

A:

Hol születtek a nagyszüleid?

Where were your grandparents born?

B:

Magyarországon születtek, egy kis
faluban.

They were born in Hungary, in a small village.

A:

Mikor költöztek Skóciába?

When did they move to Scotland?

B:

Az ötvenes években, aztán itt
maradtak.

In the fifties, and then they stayed here.

A:

Mit dolgozott a nagyapád?

What did your grandfather do for a living?

B:

Tanár volt, a nagyanyám pedig
orvos.

He was a teacher, and my grandmother a
doctor.

Hard words: nagyszüleid NAWDY-sue-leh-id ·
költöztek KEUL-teuz-tehk · ötvenes EUT-veh-
nehsh · nagyanyám NAWDY-awn-yahm

🔑 Key Phrases — Fontos kifejezések

SITUATION	HUNGARIAN	SAY IT
Where were you born?	Hol születtél?	HOL SEU-leh-tayl
I was born in ...	... -ban/-ben születtem.	SEU-leht-tehm
When were you born?	Mikor születtél?	MIH-kor SEU-leh-tayl
I grew up in ...	... -ban/-ben nőttem fel.	NEUUT-tehm FEHL
I went to school in ...	... iskolába jártam.	IH-sko-lah-baw YAHR-tawm
I studied ...	... -t tanultam.	TAW-nul-tawm
I graduated in 2015.	2015-ben végeztem.	VAY-gehz-tehm
How long have you lived here?	Mióta laksz itt?	MIH-oh-taw LAWKS IT
I've lived here for 12 years.	Tizenkét éve lakom itt.	TIH-zehn-kayt AY-veh LAW-kom IT
... ago	tizenkét évvel ezelőtt	TIH-zehn-kayt AYV-vehl EH-zeh-leuutt

⬅ The Past Tense of -ik Verbs — Az -ik igék múlt ideje

Verbs ending in *-ik* (*lakik, költözik, találkozik, születik*) have a special form only in the present, in the 3rd person singular. **In the past they behave exactly like every other verb:** stem + *-t-* + the person endings from Chapter 9 of Hungarian Basic 2. Only the 3rd person singular may add a linking vowel: *lakott, költözött, született*.

	LAKNI (TO LIVE) → LAKOTT	KÖLTÖZNI (TO MOVE) → KÖLTÖZÖTT	TALÁLKOZNI (TO MEET) → TALÁLKOZOTT
én (I) AYN	laktam LAWK-tawm	költöztem KEUL-teuz-tehm	találkoztam TAW-lahl-kozz-tawm

	LAKNI (TO LIVE) → LAKOTT	KÖLTÖZNI (TO MOVE) → KÖLTÖZÖTT	TALÁLKOZNI (TO MEET) → TALÁLKOZOTT
te (you) <i>TEH</i>	laktál <i>LAWK-tahl</i>	költöztél <i>KEUL-teuz-tayl</i>	találkoztál <i>TAW-lahl-kozz-tahl</i>
ő, Ön <i>EUU, EUN</i>	lakott <i>LAW-kott</i>	költözött <i>KEUL-teuz-eutt</i>	találkozott <i>TAW-lahl-ko-zott</i>
mi (we) <i>MIH</i>	laktunk <i>LAWK-tunk</i>	költöztünk <i>KEUL-teuz-tuenk</i>	találkoztunk <i>TAW-lahl-kozz-tunk</i>
ti (you, pl.) <i>TIH</i>	laktatok <i>LAWK-taw-tok</i>	költöztetek <i>KEUL-teuz-teh-tehk</i>	találkoztatok <i>TAW-lahl-kozz-taw-tok</i>
ők (they) <i>EUUK</i>	laktak <i>LAWK-tawk</i>	költöztek <i>KEUL-teuz-tehk</i>	találkoztak <i>TAW-lahl-kozz-tawk</i>

The Past in One Rule

Take the stem, add **-t-** (sometimes with a linking vowel in the 3rd person) and the endings **-am/-em, -ál/-él, -/ott/-ett, -unk/-ünk, -atok/-etek, -ak/-ek**. Back-vowel verbs take *a*-endings, front-vowel verbs *e*-endings, as always. The irregular verbs (*volt, ment, jött, evett*) are vocabulary: learn their *I* form and the rest follows.

Life-Story Verbs — Életrajzi igék

VERB	PAST (I / HE, SHE / THEY)	SAY IT
to be born	születtem / született / születtek	SEU-leht-tehm / SEU-leh-tett / SEU-leht-tehk
to grow up	felnőttem / felnőtt / felnőttek	FEHL-neuut-tehm / FEHL-neuutt / FEHL-neuut-tehk
to start, begin	kezdttem / kezdett / kezdtek	KEHZ-tehm / KEHZ-dett / KEHZ-tehk

VERB	PAST (I / HE, SHE / THEY)	SAY IT
to finish, graduate	végeztem / végzett / végeztek	VAY-gehz-tehm / VAYG-zett / VAY-gehz-tehk
to study, learn	tanultam / tanult / tanultak	TAW-nul-tawm / TAW-nult / TAW-nul-tawk
to go	mentem / ment / mentek	MEHN-tehm / MEHNT / MEHN-tehk
to come	jöttem / jött / jöttek	YEUT-tehm / YEUTT / YEUT-tehk
to work	dolgoztam / dolgozott / dolgoztak	DOL-go-zz-tawm / DOL-go-zott / DOL-go-zz-tawk
to be	voltam / volt / voltak	VOL-tawm / VOLT / VOL-tawk

Years, Ages and Time Words — Évek, életkor, időhatározók

*Years are said as numbers and take **-ban/-ben**: 2015-ben ("in 2015"). Ages use **éves**: Harmincnégy éves vagyok. Add a possessive ending to say "when I was ... years old": hat éves koromban ("in my six-year-old time"), and **gyerekkoromban** ("in my childhood").*

TIME WORD	HUNGARIAN	SAY IT	EXAMPLE
since (a point in time)	... óta	OH-taw	2014 óta lakom itt.
for (how long, still true)	... éve (... hete, ... napja)	AY-veh (HEH-teh, NAWP-yaw)	Tizenkét éve lakom itt.
ago	... ezelőtt	EH-zeh-leuutt	Két évvel ezelőtt kezdtem.
since then	azóta	AW-zoh-taw	Azóta itt dolgozom.
then, after that	aztán / utána	AWZ-tahn / UT-ah-naw	Aztán egyetemre mentem.

TIME WORD	HUNGARIAN	SAY IT	EXAMPLE
later	később	KAYSH-eub	Később váltottam.
in the end	végül	VAY-guel	Végül itt maradtam.
as a child	gyerekkoromban	DYEH-rehk-kor-om-bawn	Gyerekkoromban sokat olvastam.
when I was ... years old	... éves koromban	AY-vehsh KOR-om-bawn	Hat éves koromban kezdtem.
in (a year)	2015-ben	-behn	2015-ben végeztem.

For Twelve Years: Present or Past?

For something that is **still true**, Hungarian uses the *present* tense with *óta* or *-e*: *Tizenkét éve lakom itt* ("I have lived here for twelve years"). For something that **finished**, it uses the past: *Tizenkét éve költöztem ide* ("I moved here twelve years ago"). The same *tizenkét éve* means "for twelve years" in the first sentence and "twelve years ago" in the second.

abc Three More Verbs in the Past — Igék múlt időben

	TANULNI (TO STUDY)	KEZDENI (TO BEGIN)	VÉGEZNI (TO FINISH)
én (I) <i>AYN</i>	tanultam <i>TAW-nul-tawm</i>	kezdtam <i>KEHZ-tehm</i>	végeztem <i>VAY-gehz-tehm</i>
te (you) <i>TEH</i>	tanultál <i>TAW-nul-tahl</i>	kezdtél <i>KEHZ-tayl</i>	végeztél <i>VAY-gehz-tayl</i>
ő, Ön <i>EUU, EUN</i>	tanult <i>TAW-nult</i>	kezdet <i>KEHZ-dett</i>	végzett <i>VAYG-zett</i>
mi (we) <i>MIH</i>	tanultunk <i>TAW-nul-tunk</i>	kezdtünk <i>KEHZ-tuenk</i>	végeztünk <i>VAY-gehz-tuenk</i>

	TANULNI (TO STUDY)	KEZDENI (TO BEGIN)	VÉGEZNI (TO FINISH)
ti (you, pl.) <i>TIH</i>	tanultatok <i>TAW-nul-taw-tok</i>	kezdtetek <i>KEHZ-teh-tehk</i>	végeztetek <i>VAY-gehz-teh-tehk</i>
ők (they) <i>EUUK</i>	tanultak <i>TAW-nul-tawk</i>	kezdték <i>KEHZ-tehk</i>	végezték <i>VAY-gehz-tehk</i>

Vocabulary — Szókincs

20 key words. Read the Hungarian first; each dialog ends with a short note on the new or tricky words (CAPITALS = the stressed first syllable).

#	HUNGARIAN	SAY IT	ENGLISH	TYPE
1	születni	<i>SEU-leht-nih</i>	to be born	verb
2	felőni	<i>FEHL-neuu-nih</i>	to grow up	verb
3	kezdeni	<i>KEHZ-deh-nih</i>	to begin; to start	verb
4	végezni	<i>VAY-gehz-nih</i>	to finish; to graduate	verb
5	költözni	<i>KEUL-teuz-nih</i>	to move (house)	verb
6	találkozni	<i>TAW-lahl-kozz-nih</i>	to meet	verb
7	iskola	<i>IH-sko-law</i>	school	noun
8	általános iskola	<i>AHL-taw-lah-nosh IH-sko-law</i>	primary school	noun
9	gimnázium	<i>GIM-nah-zih-um</i>	secondary school	noun
10	egyetem	<i>EH-dyeh-tehm</i>	university	noun
11	diploma	<i>DIH-plo-maw</i>	degree; diploma	noun
12	osztály	<i>OS-tah-y</i>	class; grade	noun
13	tantárgy	<i>TAWN-tahr-dy</i>	school subject	noun

#	HUNGARIAN	SAY IT	ENGLISH	TYPE
14	gyerekkor	DYEH-rehk-kor	childhood	noun
15	nagyszülők	NAWDY-sue-leuuk	grandparents	noun
16	éves	AY-vehsh	... years old	adj
17	óta	OH-taw	since	adj
18	ezelőtt	EH-zeh-leuutt	ago; before this	adj
19	azóta	AW-zoh-taw	since then	adj
20	aztán	AWZ-tahn	then; afterwards	adj

Olvasás — Reading

Read the text slowly, then check the word list underneath.

Horváth Zsuzsa 1988-ban született egy kis faluban, Magyarország keleti részén. Gyerekkorában sokat segített a nagyszüleinek a kertben. Hat éves korában kezdte az általános iskolát, és nyolc évig járt oda.

Tizennégy évesen a városba költözött, és gimnáziumban tanult. 2007-ben érettségizett, aztán az egyetemen biológiát tanult. Az egyetemen találkozott a férjével. Azóta Budapesten élnek, és mindketten ott dolgoznak.

WORD	SAY IT	ENGLISH
falu	FAW-lu	village
keleti	KEH-leh-tih	eastern
segíteni	SHEH-gee-teh-nih	to help
érettségizni	AY-reht-shay-gihz-nih	to take the school-leaving exam

WORD	SAY IT	ENGLISH
férj	FAYRY	husband
mindketten	MIND-keht-tehn	both (of them)

True or false? Say the answer first, then click to check.

1. Zsuzsa was born in a city.

▼ Show answer

False: she was born in a small village (*egy kis faluban*).

2. She started primary school at six.

▼ Show answer

True: *Hat éves korában kezdte az általános iskolát.*

3. She studied biology at university.

▼ Show answer

True: *biológiát tanult.*

4. She and her husband live in Debrecen.

▼ Show answer

False: they have lived in Budapest since then (*Azóta Budapesten élnek*).

Real Hungarian Tip — Hungarian Schools in Outline

In broad outline, children start **általános iskola** (primary school) at about six, then go to a **gimnázium** or a vocational secondary school, and finish with the **érettségi**, the school-leaving exam, before university (**egyetem**) or work. The details have changed over the years, so ask *Melyik osztályba jársz?* ("Which class are you in?") rather than assuming.

Dates and Years in Speech

Say a year as a number and add **-ban/-ben**: *2015-ben*. For a full date use the ordinal with **-n**, as in Chapter 2: *2015. május tizedikén*. In writing Hungarians put the year first: *1992. 03. 12.*

Aztán, Később, Utána — Telling a Story in Order

To tell a life story in order, chain time words at the start of each sentence: **Először** (first), **aztán** (then), **később** (later), **végül** (in the end). Notice that the verb stays in the past: there is no special narrative tense, which makes the past tense you learned in Basic 2 enough for a whole biography.

Try It Yourself — Gyakorlatok

Say each answer out loud first, then click to check.

1. Say "I was born in Edinburgh in 1992."

▼ Show answer

1992-ben születtem Edinburgh-ban.

2. Say "I grew up in a small house."

▼ Show answer

Egy kis házban nőttem fel.

3. Say "I studied IT and I graduated in 2015."

▼ Show answer

Informatikát tanultam, és 2015-ben végeztem.

4. Say "I have lived here for twelve years."

▼ Show answer

Tizenkét éve lakom itt.

5. Say "We moved here twelve years ago."

▼ Show answer

Tizenkét évvel ezelőtt költöztünk ide.

6. What is the past of *lakik* in the 3rd person?

▼ Show answer

lakott: in the past an *-ik* verb is just like any other.

Coming Up in Chapter 8

Technology and media: phones, the internet and the news; the endings **-ról/-ről** ("about, on"), saying what you read in the news (*a hírekben*), passwords and Wi-Fi, and reading a headline.